

which the Tribunal may approve or refuse to approve the application or may vary the risk classification system or the rates, and the approval may be subject to the conditions or restrictions that the Tribunal considers appropriate in the circumstances.

Additional  
information

(3) The Tribunal may require the applicant to provide the information, material and evidence that the Tribunal considers necessary in addition to the information, material and evidence that the applicant is required to provide in or with the application.

Refusal to  
approve

(4) Subsections 412 (6) and (7) apply with necessary modifications to a hearing held by the Tribunal under this section.

128. (1) The following provisions of the Act are further amended by striking out "Commissioner" wherever it occurs and substituting in each case "Superintendent":

1. Subsection 413 (1), as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 21, section 46.
2. Subsection 413 (2), as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 10, section 40.

(2) Subsection 413 (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 10, section 40, is repealed and the following substituted:

Effective  
date

(3) Subject to subsections (3.1) and (3.2), the insurer may use a risk classification system or rates filed under this section after the expiration of 30 days following the date they were filed, unless before the expiration of that period, the Superintendent advises the insurer orally or otherwise that the risk classification system or the rates filed by the insurer are not approved.

(3) Subsections 413 (3.1) and (3.2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 10, section 40, are amended by striking out "Commissioner" wherever it occurs and substituting in each case "Superintendent".

(4) Subsection 413 (3.3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 10, section 40, and subsection 413 (3.4) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 21, section 46, are repealed and the following substituted:

Notice

(3.3) If the Superintendent notifies an insurer orally that a risk classification system or rates filed by the insurer are not approved, the Superintendent shall promptly mail a written notice to the insurer confirming that fact.

l'issue de laquelle il peut approuver ou refuser d'approuver la demande, ou modifier le système de classification des risques ou les taux. Le Tribunal peut en outre assujettir l'approbation de la demande aux conditions ou aux restrictions qu'il estime appropriées dans les circonstances.

(3) Outre ceux qui doivent être fournis dans la demande ou l'accompagner, le Tribunal peut exiger de l'auteur de la demande qu'il fournisse les autres renseignements, documents et preuves qu'il estime nécessaires.

Renseignements  
supplémentaires

(4) Les paragraphes 412 (6) et (7) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux audiences tenues par le Tribunal aux termes du présent article.

Refus  
d'approuver  
la demande

128. (1) Les dispositions suivantes de la Loi sont modifiées de nouveau par substitution de «surintendant» à «commissaire» partout où figure ce terme :

1. Le paragraphe 413 (1), tel qu'il est modifié par l'article 46 du chapitre 21 des Lois de l'Ontario de 1996.
2. Le paragraphe 413 (2), tel qu'il est modifié par l'article 40 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1993.

(2) Le paragraphe 413 (3) de la Loi, tel qu'il est adopté de nouveau par l'article 40 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1993, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Sous réserve des paragraphes (3.1) et (3.2), l'assureur peut utiliser le système de classement des risques ou les taux déposés aux termes du présent article après expiration des 30 jours qui suivent leur dépôt, à moins qu'avant l'expiration de ce délai, le surintendant n'avise l'assureur, verbalement ou autrement, que le système de classement des risques ou les taux qu'il a déposés ne sont pas approuvés.

Date d'entrée  
en vigueur

(3) Les paragraphes 413 (3.1) et (3.2) de la Loi, tels qu'ils sont adoptés par l'article 40 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1993, sont modifiés par substitution de «surintendant» à «commissaire» partout où figure ce terme.

(4) Le paragraphe 413 (3.3) de la Loi, tels qu'il est adopté par l'article 40 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1993, et le paragraphe 413 (3.4) de la Loi, tel qu'il est adopté de nouveau par l'article 46 du chapitre 21 des Lois de l'Ontario de 1996, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(3.3) Si le surintendant avise un assureur verbalement qu'un système de classement des risques ou des taux déposés par celui-ci ne sont pas approuvés, il lui envoie promptement par la poste un avis écrit à cet effet.

Avis

## Appeal

(3.4) If the Superintendent notifies an insurer under subsection (3) or (3.3) that the risk classification system or rates are not approved, the insurer may, within 15 days after receiving the notification, appeal in writing the decision to the Tribunal.

(3.4) Si le surintendant avise un assureur aux termes du paragraphe (3) ou (3.3) que le système de classement des risques ou les taux ne sont pas approuvés, l'assureur peut, dans les 15 jours de la réception de l'avis, interjeter appel de la décision par écrit devant le Tribunal.

## Appel

## Hearing

(3.4.1) If an insurer appeals the Superintendent's decision within the time period allowed, the Tribunal shall hold a hearing and, for that purpose, subsections 410 (4), 412 (6) and (7) and 412.1 (2) and (3) apply, with necessary modifications, as if the insurer had made an application under section 410.

(3.4.1) Si l'assureur interjette appel de la décision du surintendant dans le délai imparti, le Tribunal tient une audience et, pour les besoins de celle-ci, les paragraphes 410 (4), 412 (6) et (7) et 412.1 (2) et (3) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, comme si l'assureur avait présenté une demande aux termes de l'article 410.

## Audience

(5) The following provisions of the Act are further amended by striking out "Commissioner" wherever it occurs and substituting in each case "Superintendent":

(5) Les dispositions suivantes de la Loi sont modifiées de nouveau par substitution de «surintendant» à «commissaire» partout où figure ce terme :

1. Subsection 413 (4), as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 10, section 40 and 1996, chapter 21, section 46.

1. Le paragraphe 413 (4), tel qu'il est modifié par l'article 40 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1993 et par l'article 46 du chapitre 21 des Lois de l'Ontario de 1996.

2. Subsection 413 (5), as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 10, section 40.

2. Le paragraphe 413 (5), tel qu'il est modifié par l'article 40 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1993.

129. (1) Subsections 413.1 (2), (3), (4) and (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 10, section 41, are amended by striking out "Commissioner" wherever it occurs and substituting in each case "Superintendent".

129. (1) Les paragraphes 413.1 (2), (3), (4) et (5) de la Loi, tels qu'ils sont adoptés par l'article 41 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1993, sont modifiés par substitution de «surintendant» à «commissaire» partout où figure ce terme.

(2) Subsections 413.1 (6), (7) and (8) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 10, section 41, are repealed and the following substituted:

(2) Les paragraphes 413.1 (6), (7) et (8) de la Loi, tels qu'ils sont adoptés par l'article 41 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1993, sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

## Variation

(6) The Superintendent may, with the consent of the applicant or after receiving written submissions, approve an application under subsection (5) subject to the variations and subject to the terms and conditions that the Superintendent considers appropriate.

(6) Le surintendant peut, avec le consentement de l'auteur de la demande ou après avoir reçu des exposés écrits, approuver une demande en vertu du paragraphe (5) sous réserve des modifications et conditions qu'il estime appropriées.

## Modification

## Reconsideration

(7) The Superintendent may notify the insurer at any time that he or she intends to make an order with respect to a plan approved under subsection (5) if the Superintendent is of the opinion that any of the criteria specified in clauses (5) (a) to (e) may not be satisfied.

(7) Le surintendant peut en tout temps aviser l'assureur de son intention de rendre une ordonnance à l'égard d'un plan approuvé en vertu du paragraphe (5) s'il est d'avis qu'une des conditions précisées aux alinéas (5) a) à e) peut ne pas être remplie.

## Réexamen

## Request for hearing

(7.1) The insurer may, within 15 days after receiving the notice in subsection (7), request in writing that the Tribunal hold a hearing before the Superintendent makes the order described in the notice.

(7.1) L'assureur peut, dans les 15 jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe (7), demander par écrit que le Tribunal tienne une audience avant que le surintendant ne rende l'ordonnance visée dans l'avis.

## Demande d'audience

## Hearing

(7.2) If the insurer requests a hearing within the time period allowed, the Tribunal shall hold a hearing.

(7.2) Si l'assureur demande une audience dans le délai imparti, le Tribunal en tient une.

## Audience

ments, which shall constitute the record in the appeal.

Notice to Director

(3) The person appealing shall serve the notice of appeal on the Director and any other party before the Tribunal.

Minister entitled to be heard

(4) The Minister is entitled to be heard by counsel or otherwise on an appeal under this section.

Powers of Court on appeal

(5) In an appeal to the Court of a decision of the Tribunal, the Court may,

- (a) deny the appeal;
- (b) grant the appeal;
- (c) grant the appeal in part; or
- (d) refer the matter back to the Tribunal or the administrator for reconsideration in accordance with any directions the Court considers proper.

Same

(6) The Tribunal or the administrator shall give effect to any direction given by the Court under this section.

### PART III ADMINISTRATION OF THE ACT

Geographic areas designated

37. The Minister shall by regulation designate geographic areas of Ontario for the purposes of this Act.

Delivery agents designated

38. (1) The Minister may by regulation designate a municipality, band or prescribed board as a delivery agent for each geographic area to exercise the powers and duties of a delivery agent in that geographic area.

Terms and conditions

(2) The Minister may attach terms and conditions to a designation under subsection (1).

Revoke designation

(3) The Minister may revoke a designation under this section.

Powers and duties of delivery agent

39. (1) Each delivery agent is responsible for the administration of this Act and the provision of employment assistance and basic financial assistance in the delivery agent's geographic area.

Standard of services

(2) A delivery agent shall meet the prescribed standards in its performance of its functions and follow the prescribed procedures and practices.

Additional powers of delivery agent

(3) A delivery agent shall have the prescribed powers.

Provision of information related to Act

40. (1) Each delivery agent shall provide to the Director information relevant to its administration of this Act that is requested by

prescrits, lesquels constituent le dossier d'appel.

(3) L'appelant signifie l'avis d'appel au directeur et aux autres parties à l'audience devant le Tribunal.

(4) Le ministre a le droit d'être entendu, notamment par l'intermédiaire d'un avocat, lors d'un appel interjeté en vertu du présent article.

(5) Dans un appel d'une décision du Tribunal interjeté devant elle, la Cour divisionnaire peut :

- a) rejeter l'appel;
- b) admettre l'appel;
- c) admettre une partie de l'appel;
- d) renvoyer la question au Tribunal ou à l'administrateur pour réexamen conformément aux directives que la Cour divisionnaire juge indiquées.

(6) Le Tribunal ou l'administrateur donne suite aux directives de la Cour divisionnaire visées au présent article.

### PARTIE III APPLICATION DE LA LOI

37. Le ministre désigne, par règlement, des zones géographiques de l'Ontario pour l'application de la présente loi.

38. (1) Le ministre peut, par règlement, désigner une municipalité, une bande, un conseil prescrit ou une régie prescrite comme agent de prestation des services à l'égard de chaque zone géographique pour exercer les pouvoirs et les fonctions d'un agent de prestation des services dans cette zone.

(2) Le ministre peut assortir de conditions une désignation prévue au paragraphe (1).

(3) Le ministre peut révoquer une désignation effectuée en vertu du présent article.

39. (1) Chaque agent de prestation des services est chargé de l'application de la présente loi et de la fourniture de l'aide à l'emploi et de l'aide financière de base dans sa zone géographique.

(2) L'agent de prestation des services respecte les normes prescrites dans l'exécution de ses fonctions et suit la procédure et les pratiques prescrites.

(3) L'agent de prestation des services est investi des pouvoirs prescrits.

40. (1) Chaque agent de prestation des services fournit au directeur les renseignements qui se rapportent à l'application de la présente

Avis signifié au directeur

Ministre entendu en appel

Pouvoir de la Cour divisionnaire

Idem

Désignation de zones géographiques

Désignation d'agents de prestation des services

Conditions

Révocation d'une désignation

Pouvoirs et fonctions de l'agent de prestation des services

Normes relatives aux services

Pouvoirs supplémentaires de l'agent de prestation des services

Communication de renseignements relatifs à la Loi

the Director, including information about present and former applicants and recipients under this Act, the *Ontario Disability Support Program Act*, 1997, the *Family Benefits Act* or the *General Welfare Assistance Act*.

(2) The information shall be provided in the form and manner requested by the Director.

(1) Information collected by a delivery agent for the purposes of this Act may be used by the delivery agent and by the Minister for the purposes of and in accordance with this Act.

(2) Personal information collected by a delivery agent for the purposes of this Act may be used by the delivery agent and by the Minister only for the purpose for which it was collected or for a consistent purpose or as authorized under this Act.

42. Each delivery agent shall keep information collected under this Act in the form and electronic system required by the Director.

43. Each delivery agent shall, with the approval of the Director, appoint an administrator to oversee the administration of this Act and the provision of assistance in the delivery agent's geographic area.

44. Each administrator shall carry out the following duties:

1. Receive applications for basic financial assistance from persons residing in his or her geographic area.
2. Determine the eligibility of each applicant for basic financial assistance.
3. If an applicant is found eligible for basic financial assistance, determine the amount of the assistance and direct its provision.
4. Determine eligibility for employment assistance and direct its provision.
5. Carry out the prescribed duties.

45. A delivery agent may enter into an agreement with regard to any matter relating to the administration of this Act or the provision of assistance in the delivery agent's geographic area, subject to the restrictions or conditions in the designation as delivery agent.

loi et que demande le directeur, notamment des renseignements sur les auteurs de demandes et les bénéficiaires, actuels et anciens, visés par la présente loi, par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*, par la *Loi sur les prestations familiales* ou par la *Loi sur l'aide sociale générale*.

(2) Les renseignements sont fournis sous la forme et de la manière que précise le directeur.

(1) Les renseignements recueillis par un agent de prestation des services pour l'application de la présente loi peuvent être utilisés par lui et par le ministre pour l'application de la présente loi et conformément à celle-ci.

(2) Les renseignements personnels recueillis par un agent de prestation des services pour l'application de la présente loi ne peuvent être utilisés par lui et par le ministre qu'aux fins pour lesquelles ils ont été recueillis ou à des fins compatibles, ou selon ce qu'autorise la présente loi.

42. Chaque agent de prestation des services conserve les renseignements recueillis aux termes de la présente loi sous la forme et dans le système électronique qu'exige le directeur.

43. Chaque agent de prestation des services nomme, avec l'approbation du directeur, un administrateur pour superviser l'application de la présente loi et la fourniture de l'aide dans la zone géographique de l'agent de prestation des services.

44. Chaque administrateur exerce les fonctions suivantes :

1. Il reçoit les demandes d'aide financière de base présentées par des personnes qui résident dans sa zone géographique.
2. Il détermine l'admissibilité de chaque auteur de demande à l'aide financière de base.
3. Si l'auteur de la demande est déclaré admissible à l'aide financière de base, il en détermine le montant et en ordonne le versement.
4. Il détermine l'admissibilité à l'aide à l'emploi et en ordonne la fourniture.
5. Il exerce les fonctions prescrites.

45. L'agent de prestation des services peut conclure une entente à l'égard de toute question relative à l'application de la présente loi ou à la fourniture de l'aide dans sa zone géographique, sous réserve des restrictions ou conditions dont est assortie sa désignation comme agent de prestation des services.

Same

Use of information related to Act

Use of personal information

Record keeping

Administrator appointed

Powers and duties of administrator

Contracting authority, delivery agent

Idem

Utilisation des renseignements relatifs à la Loi

Utilisation des renseignements personnels

Tenue de dossiers

Nomination d'un administrateur

Pouvoirs et fonctions de l'administrateur

Pouvoir de conclure des ententes : agent de prestation des services



The Bill amends the *Assessment Act*, the *Municipal Act* and other statutes in relation to local government financing. Many of the amendments are consequential to the amendments made in the *Fair Municipal Finance Act, 1997*.

The changes made by the Bill become effective for the 1998 taxation year.

The following are the significant changes made by the Bill:

#### Tax exemptions

The tax exemptions for land are amended. The exemption for Indian lands is eliminated. (The exemptions under the Indian Act (Canada) will continue to apply.) The other exemptions are clarified and, in some cases, modified. New exemptions for certain theatres are added. (See the amendments to section 3 of the *Assessment Act*.)

#### Tax reductions for certain subclasses

New provisions provide for the creation of certain subclasses of real property for the purposes of tax reductions. There will be subclasses for farm land awaiting development, for vacant land and for vacant units and excess lands. A subclass can also be created for certain theatres in the new City of Toronto. The subclasses will be prescribed by regulation. The tax reductions for the subclasses for farmland awaiting development and for certain theatres in the City of Toronto will be provided for by regulation. The tax reductions for the other subclasses will be 30 percent for subclasses of the commercial property class and 35 percent for the subclasses of the industrial property class, with an option for municipalities to have a single rate between 30 percent and 35 percent. (See the new section 8 of the *Assessment Act* and the new section 368.1 of the *Municipal Act*.)

#### Graduated tax rates

New provisions provide for the establishment of graduated tax rates for the commercial property class. Either two or three "bands of assessment" will be established by municipalities. In tiered municipalities, the bands will be established by the upper-tier municipalities. The determination of the tax rate applicable to each band will be governed by the regulations. The tax payable on a property will be determined by applying the tax rate for each band to the assessment for the property within that band. (See the new section 368.2 of the *Municipal Act*.)

#### Taxation of certain railway and power utility lands

New provisions provide for the taxation of railway roadways and transmission and power corridors for municipal purposes. Ontario is divided into nine geographic areas and the tax rates for each area will be determined under the regulations. (See the new subsection 3 (4) of the *Assessment Act* and the new section 368.3 of the *Municipal Act*.)

#### Taxation of international bridges and tunnels

New provisions provide for the taxation of international bridges and tunnels for municipal purposes. (See the new subsections 3 (2) and (3) of the *Assessment Act* and the new section 373.1 of the *Municipal Act*.)

#### Gross receipts tax for telephone companies, etc.

The percentage of the existing gross receipts tax for telephone and telegraph companies in areas with municipal organization, which is currently set at 5 per cent, will be prescribed by regulation. Starting in

Le projet de loi modifie certaines lois, dont la *Loi sur l'évaluation foncière* et la *Loi sur les municipalités*, sur la question du financement des administrations locales. Un grand nombre des modifications découlent de celles figurant dans la *Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités*.

Les modifications qu'apporte le projet de loi entrent en vigueur pour l'année d'imposition 1998.

Les principales modifications sont énumérées ci-dessous :

#### Exemptions d'impôt

Le projet de loi modifie les exemptions d'impôt à l'égard des biens-fonds et élimine celles à l'égard des biens-fonds appartenant aux Indiens. (Les exemptions prévues par la *Loi sur les Indiens* (Canada) continuent de s'appliquer.) Il précise les autres exemptions et en modifie certaines. De nouvelles exemptions sont ajoutées pour certains théâtres. (Voir les modifications apportées à l'article 3 de la *Loi sur l'évaluation foncière*.)

#### Réductions d'impôt pour certaines sous-catégories

De nouvelles dispositions prévoient la création de certaines sous-catégories de biens immeubles aux fins des réductions d'impôt. Sont créées des sous-catégories pour les biens-fonds agricoles en attente d'aménagement, les biens-fonds vacants ainsi que les locaux vacants et les biens-fonds excédentaires. Une sous-catégorie pourra également être créée pour certains théâtres de la nouvelle cité de Toronto. C'est par règlement que seront prescrites les sous-catégories. C'est également par règlement que seront prévues les réductions d'impôt pour les sous-catégories de terres agricoles en attente d'aménagement et pour certains théâtres de la cité de Toronto. Les réductions d'impôt pour les autres sous-catégories seront de 30 pour cent pour les sous-catégories de la catégorie des biens commerciaux et de 35 pour cent pour les sous-catégories de la catégorie des biens industriels. Les municipalités auront le choix entre ces pourcentages et un pourcentage unique situé entre 30 et 35 pour cent. (Voir le nouvel article 8 de la *Loi sur l'évaluation foncière* et le nouvel article 368.1 de la *Loi sur les municipalités*.)

#### Taux d'imposition progressifs

De nouvelles dispositions prévoient l'établissement de taux d'imposition progressifs applicables à la catégorie des biens commerciaux. Les municipalités établiront deux ou trois «fourchettes d'évaluation». Dans le cas des municipalités à palier multiple, ce sont les municipalités de palier supérieur qui créeront ces fourchettes. Le mode de fixation du taux d'imposition applicable à chaque fourchette est régi par règlement. L'impôt payable sur un bien est calculé en appliquant le taux d'imposition pour chaque fourchette à la partie de l'évaluation du bien qui se situe dans la fourchette en question. (Voir le nouvel article 368.2 de la *Loi sur les municipalités*.)

#### Imposition de certains biens-fonds appartenant à une compagnie de chemin de fer ou à un service d'électricité

De nouvelles dispositions prévoient l'imposition aux fins municipales des emprises des compagnies de chemin de fer et des couloirs pour le transport ou la distribution d'électricité. L'Ontario est divisé en neuf régions géographiques; les taux d'imposition pour chaque région sont fixés par règlement. (Voir le nouveau paragraphe 3 (4) de la *Loi sur l'évaluation foncière* et le nouvel article 368.3 de la *Loi sur les municipalités*.)

#### Imposition des ponts et des tunnels internationaux

Il est prévu l'imposition aux fins municipales des ponts et des tunnels internationaux. (Voir les nouveaux paragraphes 3 (2) et (3) de la *Loi sur l'évaluation foncière* et le nouvel article 373.1 de la *Loi sur les municipalités*.)

#### Impôt sur les recettes brutes des compagnies de téléphone et de télégraphe

Le pourcentage de l'impôt que doivent actuellement payer les compagnies de téléphone et de télégraphe sur leurs recettes brutes dans les territoires érigés en municipalité, qui est maintenant de 5 pour

1998 the tax will be paid to the province. (See the amendments to section 159 of the *Municipal Act*.)

### Payments in lieu of taxes

Payments in lieu of taxes are amounts that are paid, instead of taxes, for property that is tax exempt. Such payments are made to local municipalities. New provisions deal with such payments. A power is added to make regulations prescribing the school boards or other municipalities such payments are to be shared with and how much their shares will be. (See the new section 371.1 of the *Municipal Act*.)

Certain new payments in lieu of taxes are required from owners of tax exempt large theatres in the new City of Toronto. (See the new section 27.1 of the *Assessment Act*.)



### Rebates to charities and similar organizations

Municipalities, other than lower-tier municipalities, may pass by-laws providing for rebates to eligible charities and similar organizations to give them tax relief. The cost of the rebates relating to a property will be shared by the municipalities and school boards that share in the tax revenue from the property. (See the new section 442.1 of the *Municipal Act*.)

### Other changes

Changes are made to the provisions enacted by the *Fair Municipal Finance Act, 1997* relating to interim levies for 1998 and the phase-in of 1998 assessment-related tax increases or decreases. (See the changes to sections 370 and 372 of the *Municipal Act*.)



cent, sera prescrit par règlement. À compter de 1998, il sera payé à la province. (Voir les modifications apportées à l'article 159 de la *Loi sur les municipalités*.)

### Paielements tenant lieu d'impôts

Les paielements tenant lieu d'impôts sont les sommes qui sont versées aux municipalités locales sur les biens bénéficiant d'une exemption d'impôt. De nouvelles dispositions traitent de ces paielements. Un nouveau pouvoir réglementaire permet de prescrire les conseils scolaires et les municipalités qui devront se partager ces paielements et la part qui revient à chacun d'eux. (Voir le nouvel article 371.1 de la *Loi sur les municipalités*.)

De nouveaux paielements tenant lieu d'impôts sont exigés des propriétaires de grands théâtres exemptés d'impôts qui sont situés dans la nouvelle cité de Toronto. (Voir le nouvel article 27.1 de la *Loi sur l'évaluation foncière*.)



### Remises en faveur des organismes de bienfaisance et organismes semblables

Les municipalités qui ne sont pas des municipalités de palier inférieur peuvent, par règlement municipal, prévoir, en guise d'allègement d'impôts, des remises en faveur des organismes de bienfaisance et des organismes semblables admissibles. Le coût des remises des impôts prélevés sur un bien est partagé entre les municipalités et les conseils scolaires qui reçoivent une part des recettes tirées de ces impôts. (Voir le nouvel article 442.1 de la *Loi sur les municipalités*.)

### Autres modifications

Des modifications sont apportées aux dispositions adoptées par la *Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités* qui se rapportent aux impôts provisoires pour 1998 et à l'inclusion progressive des augmentations ou des réductions d'impôt pour 1998. (Voir les modifications apportées aux articles 370 et 372 de la *Loi sur les municipalités*.)



year to present live performances with the intention of generating a profit, and

- (c) when the theatre is used, other than by a charitable or non-profit organization, to present live performances with the intention of generating a profit, no food or beverages may be consumed in the area in which people view the performances and any food or beverage service provided by the theatre is restricted to lobby areas.

(2) For each taxation year, the owner of a large commercial theatre that is located in the City of Toronto and that is not liable to taxation shall pay the City of Toronto the amount calculated in accordance with the following formula:

$$P = (T \times F) - S$$

where,

P = the amount of the payment,

T = the taxes for municipal purposes that would be payable if the theatre were liable to taxation,

F = the fraction that represents the proportion of the taxation year during which the theatre is used, other than by a charitable or non-profit organization, to present live performances of productions presented with the intention of generating a profit,

S = any amount that a by-law under subsection (2.1) permits the owner to deduct from the payment.

(2.1) The council of the City of Toronto may, by by-law, permit an owner to deduct from a payment under subsection (2) an amount determined in accordance with the by-law that represents all or a portion of the revenue from the use of the theatre, other than by a charitable or non-profit organization, to present live performances of productions presented with the intention of generating a profit, that is used to fund or financially support not-for-profit activities that take place on the same parcel of land or on another parcel of land in Ontario owned by the owner.

b) le théâtre est utilisé par un organisme qui n'est ni un organisme de bienfaisance ni un organisme sans but lucratif, au total, au moins 183 jours au cours de l'année d'imposition pour la présentation de représentations ou de spectacles à but lucratif;

c) lorsque le théâtre est utilisé par un organisme qui n'est ni un organisme de bienfaisance ni un organisme sans but lucratif pour la présentation de représentations ou de spectacles à but lucratif, la consommation de nourriture ou de boissons est interdite dans la salle de spectacle et le service de nourriture ou de boissons offert, le cas échéant, par le théâtre est restreint au foyer.

(2) Pour chaque année d'imposition, le propriétaire d'un grand théâtre commercial situé dans la cité de Toronto qui n'est pas assujéti à l'impôt verse à la cité de Toronto la somme calculée selon la formule suivante :

$$V = (I \times F) - S$$

où :

«V» représente la somme à verser;

«I» représente l'impôt qui serait exigible aux fins municipales si le théâtre y était assujéti;

«F» représente la fraction de l'année d'imposition pendant laquelle le théâtre est utilisé par un organisme qui n'est ni un organisme de bienfaisance ni un organisme sans but lucratif pour la présentation de productions à but lucratif;

«S» représente la somme qu'un règlement municipal adopté en vertu du paragraphe (2.1) autorise le propriétaire à déduire de la somme à verser.

(2.1) Le conseil de la cité de Toronto peut, par règlement municipal, autoriser un propriétaire à déduire de la somme à verser visée au paragraphe (2) une somme calculée conformément au règlement municipal et qui représente la totalité ou une partie des recettes tirées de l'utilisation du théâtre par un organisme qui n'est ni un organisme de bienfaisance ni un organisme sans but lucratif pour la présentation de productions à but lucratif lorsque ces recettes servent à financer ou à soutenir financièrement des activités sans but lucratif qui se tiennent sur la même parcelle de bien-fonds ou sur une autre parcelle située en Ontario qui appartient au propriétaire.

Large commercial theatres in Toronto

Grands théâtres commerciaux de Toronto

Subsidy

Subside

## Assessment Act Amendments

## Modification de la Loi sur l'évaluation foncière

City must  
pass a by-law

(2.2) The council of the City of Toronto shall pass a by-law under subsection (2.1).

(2.2) Le conseil de la cité de Toronto adopte un règlement municipal aux termes du paragraphe (2.1).

Adoption  
obligatoire  
d'un  
règlement  
municipalWhen  
payable

(2.3) Payments required under this section in respect of a taxation year shall be made not later than March 31 in the year following the taxation year. ➡

(2.3) Les sommes à verser aux termes du présent article à l'égard d'une année d'imposition sont versées au plus tard le 31 mars de l'année qui suit cette année. ➡

Échéance

Collection of  
payments

(3) The provisions of this Act and the *Municipal Act* with respect to the collection of taxes apply with necessary modifications to payments required under this section.

(3) Les dispositions de la présente loi et de la *Loi sur les municipalités* portant sur la perception des impôts s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux versements prévus au présent article.

Perception  
des sommes  
payables

#### 12. Section 28 of the Act is repealed.

#### 12. L'article 28 de la Loi est abrogé.

13. (1) Clause 30 (2) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 18, is further amended by striking out the portion preceding clause (a) and substituting the following:

13. (1) Le paragraphe 30 (2) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 18 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié de nouveau par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :

(2) The land and property under subsection (1), other than clause (1) (a), shall be assessed as follows,

(2) Les biens-fonds et les biens visés au paragraphe (1), à l'exclusion de l'alinéa (1) a), sont évalués comme suit :

(2) Clause 30 (2) (a) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 18, is repealed.

(2) L'alinéa 30 (2) a) de la Loi, tel qu'il est adopté de nouveau par l'article 18 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

(3) Clause 30 (2) (d) of the Act is amended by striking out "clauses (a), (b) and (c)" in the second line and substituting "clauses (b) and (c)".

(3) L'alinéa 30 (2) d) de la Loi est modifié par substitution de «aux alinéas b) et c)» à «aux alinéas a), b) et c)» à la deuxième ligne.

14. Section 30.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 19, is repealed.

14. L'article 30.1 de la Loi, tel qu'il est adopté par l'article 19 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé.

15. Section 31 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 20, is further amended by adding the following subsection:

15. L'article 31 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 20 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :

(6) Subsection (1) applies with respect to land referred to in subsection 3 (4) with the following modifications:

(6) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard des biens-fonds visés au paragraphe 3 (4) avec les adaptations suivantes :

Droits de  
passage

1. The clauses in subsection (1), other than clause (c), do not apply.

1. Les alinéas du paragraphe (1), à l'exclusion de l'alinéa c), ne s'appliquent pas.

2. The notice shall show the number of acres or other measure showing the extent of the land.

2. L'avis précise la superficie exprimée en acres ou en une autre unité de mesure indiquant l'étendue du bien-fonds.

16. Section 33 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 21, is further amended by adding the following subsections:

16. L'article 33 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 21 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :

(4) Subsection (5) applies with respect to,

(4) Le paragraphe (5) s'applique à l'égard des biens-fonds suivants :

Forêts  
aménagées  
et terres  
protégéesManaged  
forests,  
conservation  
land